Lekcja 52. Rozmowa przez telefon i SMS ☎️💬

W której nauczysz się rozmawiać przez telefon po angielsku. Podasz swój numer, przedstawisz się, poprosisz kogoś do telefonu, powiesz, że słabo słychać albo że nie możesz teraz rozmawiać, i umówisz się na SMS-a.

TWÓJ NUMER TELEFONU ☎️

Zacznijmy od tego, bez czego nie ma żadnej rozmowy – od numeru.

What's your phone number? – Jaki masz numer telefonu? /wɒts jɔː fəʊn ˈnʌmbə/

⚠️ **UWAGA:** numer telefonu czytasz cyfra po cyfrze, nigdy setkami. A **zero** czytasz jak literę O – po angielsku zapisujemy je wtedy **oh** i brzmi jak polskie „oł” /əʊ/. Popatrz, jak rozkłada się nasz numer:

6 0 1 → „**six oh one**” – „siks oł łan”

3 0 5 → „**three oh five**” – „fri oł fajw”

2 0 8 → „**two oh eight**” – „tu oł ejt”

Słowo **zero** /ˈzɪərəʊ/ też jest poprawne i każdy je zrozumie, ale w numerach usłyszysz je znacznie rzadziej.

My number is 601 305 208. – Mój numer to 601 305 208. /maɪ ˈnʌmbə ɪz sɪks əʊ wʌn θriː əʊ faɪv tuː əʊ eɪt/

KTO DZWONI I KTO MÓWI 👋

Dwie pierwsze sekundy rozmowy: ktoś pyta, kto dzwoni, a Ty się przedstawiasz.

Who's calling, please? – Kto dzwoni? /huːz ˈkɔːlɪŋ pliːz/

⚠️ **UWAGA: please** na końcu nie znaczy tu „proszę o coś”. To sposób na złagodzenie pytania – bez niego samo **Who's calling?** brzmi twardo.

Hi, it's me, John. – Cześć, to ja, John. /haɪ ɪts miː dʒɒn/

Hello, this is John Smith. – Dzień dobry, tu John Smith. /həˈləʊ ðɪs ɪz dʒɒn smɪθ/

Hello, this is John Smith from room 102. – Dzień dobry, tu John Smith z pokoju 102. /həˈləʊ ðɪs ɪz dʒɒn smɪθ frəm ruːm wʌn əʊ tuː/

I'm calling about the booking. – Dzwonię w sprawie rezerwacji. /aɪm ˈkɔːlɪŋ əˈbaʊt ðə ˈbʊkɪŋ/

⚠️ **UWAGA: I'm calling about…** to gotowy początek każdej rozmowy w sprawie czegoś. Zmieniasz tylko ostatnie słowo: **about the room**, **about the ticket**, **about the car**.

PROSZĘ KOGOŚ DO TELEFONU 📞

Can I speak to Margaret, please? – Czy mogę rozmawiać z Margaret? /kən aɪ spiːk tə ˈmɑːgrət pliːz/

⚠️ **UWAGA:** „rozmawiać z kimś” to **speak to** albo **speak with**. **Speak to** brzmi bardziej brytyjsko, **speak with** bardziej amerykańsko. Oba są poprawne: **Can I speak with Margaret, please?**

I'll put you through. – Przełączę cię. /aɪl pʊt juː θruː/

⚠️ **UWAGA:** to zdanie usłyszysz od recepcji albo od centrali. Osoba wchodzi w środek: **put you through**, nigdy ✗ ~~***put through you***~~.

Hold on a moment. – Zaczekaj chwilę. /həʊld ɒn ə ˈməʊmənt/

Hold on a moment, I'll check. – Zaczekaj chwilę, sprawdzę. /həʊld ɒn ə ˈməʊmənt aɪl tʃek/

⚠️ **UWAGA:** hold on dosłownie znaczy „trzymaj się”, a używa się tego jak polskiego „chwileczkę”. Po angielsku istnieje też wait **a moment** – „zaczekaj chwilę” – i jest poprawne, jednak zwłaszcza przez telefon, Anglik częściej powie powie hold on.

NIE ODBIERA, ZAJĘTE 🔕

He's not answering. – Nie odbiera. /hiːz nɒt ˈɑːnsərɪŋ/

The line is busy. – Linia jest zajęta. /ðə laɪn ɪz ˈbɪzi/

I'll try again later. – Spróbuję później. /aɪl traɪ əˈgen ˈleɪtə/

Can I leave a message? – Czy mogę zostawić wiadomość? /kən aɪ liːv ə ˈmesɪdʒ/

You've got the wrong number. – Pomyłka. /juːv gɒt ðə rɒŋ ˈnʌmbə/

⚠️ **UWAGA:** dosłownie znaczy to „masz zły numer”. Jest to odpowiednik polskiego: „pomyłka”.

SŁABO CIĘ SŁYSZĘ 📶

Zdania z tej sekcji przydają się przez telefon częściej niż wszystko inne w tej lekcji. Warto umieć je bez zastanowienia.

Can you hear me? – Słyszysz mnie? /kən juː hɪə miː/

You're breaking up. – Przerywa. /jɔː ˈbreɪkɪŋ ʌp/

The signal is weak. – Zasięg jest słaby. /ðə ˈsɪgnəl ɪz wiːk/

The signal is weak here. – Tu jest słaby zasięg. /ðə ˈsɪgnəl ɪz wiːk hɪə/

I can't hear you – nie słyszę cię /aɪ kɑːnt hɪə juː/

Sorry, I can't hear you very well. – Przepraszam, słabo cię słyszę. /ˈsɒri aɪ kɑːnt hɪə juː ˈveri wel/

⚠️ **UWAGA:** po polsku mówisz „nie słyszę”, po angielsku **I can't hear** – dosłownie „nie mogę usłyszeć”. Zdanie ✗ ~~***I don't hear you***~~ brzmi dla Anglika dziwnie.

Could you speak louder, please? – Czy mógłbyś mówić głośniej? /kʊd juː spiːk ˈlaʊdə pliːz/

⚠️ **UWAGA: to speak** znaczy i „rozmawiać” (**Can I speak to Margaret?**), i „mówić” (**Could you speak louder?**). Angielski ma na to jedno słowo.

Could you speak more slowly, please? – Czy mógłbyś mówić wolniej? /kʊd juː spiːk mɔː ˈsləʊli pliːz/

NIE MOGĘ TERAZ ROZMAWIAĆ ⏳

I'll call you later. – Zadzwonię później. /aɪl kɔːl juː ˈleɪtə/

I'll call you back in a moment. – Oddzwonię za chwilę. /aɪl kɔːl juː bæk ɪn ə ˈməʊmənt/

I'm in the middle. – Jestem w środku. /aɪm ɪn ðə ˈmɪdl/

I'm in the middle of something. – Jestem czymś zajęty. (dosł. Jestem w środku czegoś) /aɪm ɪn ðə ˈmɪdl əv ˈsʌmθɪŋ/

⚠️ **UWAGA:** Anglik używa tego zwrotu, gdy nie chce mówić, czym dokładnie jest zajęty.

I can't talk – nie mogę rozmawiać /aɪ kɑːnt tɔːk/

I can't talk right now. – Nie mogę teraz rozmawiać. /aɪ kɑːnt tɔːk raɪt naʊ/

Sorry, but I can't talk right now. – Przepraszam, ale nie mogę teraz rozmawiać. /ˈsɒri bət aɪ kɑːnt tɔːk raɪt naʊ/

Send me a message. – Wyślij mi wiadomość. /send miː ə ˈmesɪdʒ/

Send me a message on WhatsApp. – Wyślij mi wiadomość na WhatsAppie. /send miː ə ˈmesɪdʒ ɒn ˈwɒtsæp/

⚠️ **UWAGA:** przy aplikacjach Anglik używa **on**: **on WhatsApp**, **on Messenger**, **on Instagram**.

Just text me. – Po prostu napisz do mnie. /dʒʌst tekst miː/

Can you text me the address, please? – Możesz wysłać mi adres SMS-em? /kən juː tekst miː ðiː əˈdres pliːz/

KONIEC ROZMOWY 👋

Rozmowę kończysz gotowym zwrotem. Nie rozkładaj go na części – zapamiętaj w całości. Masz dwa, znaczą to samo.

Talk to you later. – Do usłyszenia. /tɔːk tə juː ˈleɪtə/

Speak to you later. – Do usłyszenia. /spiːk tə juː ˈleɪtə/

⚠️ **UWAGA:** dosłownie „porozmawiam z tobą później”. Anglik żegna się tak na koniec każdej rozmowy telefonicznej i nie zapowiada tym żadnego kolejnego telefonu.

PODSUMOWANIE 📌

Numer czytasz cyfra po cyfrze, a zero jak literę O.

My number is 601 305 208. – „six oh one, three oh five, two oh eight”

Przedstawiasz się zwrotem **this is**, nie ✗ ~~***I am***~~.

Hello, this is John Smith from room 102. – Dzień dobry, tu John Smith z pokoju 102.

Prosisz kogoś do telefonu przez **speak to**.

Can I speak to Margaret, please? – Czy mogę rozmawiać z Margaret?

Gdy słabo słychać, masz cztery zdania.

Can you hear me? – Słyszysz mnie?

You're breaking up. – Przerywa.

Sorry, I can't hear you very well. – Przepraszam, słabo cię słyszę.

Could you speak more slowly, please? – Czy mógłbyś mówić wolniej?

Gdy nie możesz rozmawiać, mówisz to i od razu proponujesz kontakt.

Sorry, but I can't talk right now. – Przepraszam, ale nie mogę teraz rozmawiać.

I'll call you back in a moment. – Oddzwonię za chwilę.

Zamiast rozmowy prosisz o wiadomość.

Just text me. – Po prostu napisz do mnie.

Send me a message on WhatsApp. – Wyślij mi wiadomość na WhatsAppie.

BRAWO TY 🥳 🚀 🙌